BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com

EP 02

DEUTSCH

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung und auf dem Typschild verwendet:

	WARNUNG Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.
	Anweisung lesen
	Verpackung umweltgerecht entsorgen
	Hersteller
CE	Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 (Fundstelle: OJ L 81, 31.03.2016, p. 51-98). Sowie der harmonisierten Norm EN 166:2001 (Fundstelle: OJ C 209, 15.06.2018, p. 18) und der Norm EN 171:2002.

Warn- und Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig! Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf und machen Sie diese auch anderen Anwendern zugänglich. Übergeben Sie diese Gebrauchsanweisung bei Weitergabe des Produkts.

WARNUNG

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Kinder dürfen nicht mit der Schutzbrille spielen.
- Prüfen Sie die Schutzbrille vor der Anwendung auf äußere Schäden (z.B. Risse oder Löcher). Ist die Schutzbrille beschädigt, dürfen Sie die Schutzbrille NICHT weiterverwenden.
- Werkstoffe der Schutzbrille, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen können, könnten bei Personen mit empfindlicher Haut allergische Reaktionen hervorrufen.
- Achten Sie darauf, dass die Schutzbrille nicht mit Fetten, Ölen oder Alkohol in Kontakt kommt (z.B. Reinigungsmittel oder Gesichtswasser).
- Verwenden Sie die Schutzbrille nur in ruhigen Umgebungen, damit Sie während der Anwendung nicht abgelenkt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Schutzbrille ist ausschließlich dafür bestimmt, Ihre Augen während der Anwendung einer Infrarotlampe vor Infrarotstrahlung zu schützen. Die Schutzbrille schützt ausschließlich vor Infrarotstrahlung. Die Schutzbrille schützt NICHT vor anderen Strahlungen. Verwenden Sie die Schutzbrille ausschließlich mit beurer Infrarotlampen. Verwenden Sie die Schutzbrille nicht mit Infrarotlampen anderer Hersteller.
Tragen Sie die Schutzbrille immer direkt über den Augen und nicht über einer anderen Brille. Die Schutzbrille ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
Die Schutzbrille ist nicht geeignet für den Gebrauch als Augenschutz gegen mechanisch beeinflusste Gefahren (z.B. Stöße).
Sie ist schadstofffrei gemäß den gesetzlichen Vorgaben.

Anwendung

1. Halten Sie die Schutzbrille an Ihre Augen und ziehen Sie das Gummiband über Ihren Kopf. Sie können das Gummiband individuell einstellen.
2. Positionieren Sie die Infrarotlampe, wie in der Gebrauchsanweisung der Infrarotlampe beschrieben.
3. Bereiten Sie den gewünschten Behandlungsabstand vor.
4. Schalten Sie die Infrarotlampe ein, wie in der Gebrauchsanweisung der Infrarotlampe beschrieben.
5. Nehmen Sie Ihre Sitzposition für die Anwendung ein.

Tauschen Sie das Produkt nach einer Gebrauchsdauer von 3 Jahren aus.

Lagerung

Wenn Sie die Schutzbrille längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, sie in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung aufzubewahren.

Reinigung

Reinigen Sie die Schutzbrille von Zeit zu Zeit. Benutzen Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes und weiches Tuch. Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Technische Daten

Modell	EP 02
Schutzstufe	4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE gemäß EN 171:2002
Bezeichnung der Schutzbrille	4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE Die Kennzeichnung der Sichtscheiben setzt sich zusammen aus: - Vorzahl für IR-Schutzfilter (1. Stelle der Kennzeichnung) - Schutzstufennummer (2. Stelle der Kennzeichnung) -Hersteller-Kennzeichnung (3. Stelle der Kennzeichnung) - 1 beschreibt die optische Klasse der Brille (4. Stelle der Kennzeichnung) - S beschreibt erhöhte Festigkeit (5. Stelle der Kennzeichnung) - 166 ist die Normative Grundlage (6. Stelle der Kennzeichnung) - CE-Zeichen (7.Stelle der Kennzeichnung)
Lichttransmissionsgrad	Max. 29,1 % Min. 17,8 %
Maximaler mittlerer Spektraltransmissionsgrad bei Infrarot	780 - 1400 nm: 2,9 % 780 - 2000 nm: 32,3 %

Notifizierte Stelle:
ECS European Certification Service GmbH
Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen

Kennnummer: 1883

EU-Konformitätserklärung: https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php

Garantie/Service

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.
Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet.
Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.
Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:

Beurer GmbH, Servicecenter
Tel: +49 731 3989-144

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage www.beurer.com unter der Rubrik ‚Service‘.
Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer
- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt
Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind
– Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
– zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
– Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
– Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
– Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
– Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

Irrtum und Änderungen vorbehalten

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com

EP 02

ENGLISH

Read these instructions for use carefully and keep them for later use. Make them accessible to other users and note the information they contain.

Signs and symbols

The following symbols appear in the instructions for use and on the type plate:

	WARNING Warning notice indicating a risk of injury or damage to health.
	Read the instructions
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner
	Manufacturer
CE	The product complies with the PPE regulation (EU) 2016/425 (reference: OJ L 81, 31/03/2016, p. 51-98), the harmonised standard EN 166:2001 (reference: OJ C 209, 15/06/2018, p. 18) and the standard EN 171:2002.

Warnings and safety notes

Read these instructions for use carefully! Non-observance of the following information may result in personal injury or material damage. Store these instructions for use and make them accessible to other users. Make sure you include these instructions for use when handing over the product to third parties.

WARNING

- Keep packaging material away from children. There is the risk of suffocation.
- Children must not play with the protective eyewear.
- Before using the protective eyewear, check it for signs of external damage (e.g. cracks or holes). If the protective eyewear is damaged, you must NOT continue using it.
- When wearing the protective eyewear, people with sensitive skin may have an allergic reaction to the materials of the eyewear that may come into contact with the skin.
- Make sure that the protective eyewear does not come into contact with grease, oils or alcohol (e.g. cleaning products or facial toners).
- Use the protective eyewear only in quiet environments, so that you are not disturbed during use.

Intended use

The protective eyewear is exclusively intended for protecting your eyes against infrared radiation while using an infrared lamp. The protective eyewear provides protection against infrared radiation only. The protective eyewear does NOT provide protection against other types of radiation. Use the protective eyewear only with beurer infrared lamps. Never use the protective eyewear with infrared lamps from other manufacturers.
Always use the protective eyewear directly over your eyes, not over another pair of glasses. The protective eyewear is intended for domestic/private use only, not for commercial use.
The protective eyewear is not suitable for use as eye protection against mechanical hazards (e.g. impacts).
It is free from pollutants as per the legal requirements.

Usage

1. Hold the protective eyewear to your eyes and pull the rubber band over your head. You can adjust the elastic band individually.
2. Position the infrared lamp as described in the instructions for use.
3. Prepare the desired treatment distance.
4. Switch on the infrared lamp as described in the instructions for use for the infrared lamp.
5. Sit down in preparation for the application.

Replace the product after a period of use of 3 years.

Storage

If you do not plan to use the protective eyewear for an extended period of time, we recommend storing it in its original packaging in a dry environment, ensuring that it is not weighed down by other items.

Cleaning

Clean the protective eyewear from time to time. Use a slightly damp, soft cloth to clean it. Do not use any sharp or abrasive cleaning products.

Technical data

Model	EP 02
Protection level	4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE in accordance with EN 171:2002
Protective eyewear designation	4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE The code for the lenses is comprised of the following: - Initial number for IR protection filter (1st part of code) - Protection level number (2nd part of code) - Manufacturer's code (3rd part of code) - 1 describes the optical class of the glasses (4th part of code) - S describes increased strength (5th part of code) - 166 is the normative basis (6th part of code) - CE mark (7th part of code)
Light transmission level	Max. 29,1% Min. 17,8%
Maximum average spectral transmittance value with infrared	780 – 1400 nm: 2.9% 780 – 2000 nm: 32.3%

Notified body:
ECS European Certification Service GmbH
Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen, Germany

Identification number: 1883

EU declaration of conformity: https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php

Warranty/service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as “Beurer”) provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

The warranty conditions below shall not affect the seller’s statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.
The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use.
German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.
If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with
– a copy of the invoice/purchase receipt, and
– the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:
– deterioration due to normal use or consumption of the product;
– accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
– products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
– damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
– products purchased as seconds or as used goods;
– consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.

Subject to errors and changes

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com

EP 02

FRANÇAIS

Lisez attentivement ce mode d’emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Symboles utilisés

Les pictogrammes suivants sont employés dans le mode d’emploi et sur la plaque signalétique :

	AVERTISSEMENT Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.
	Lire les consignes
	Éliminer l’emballage dans le respect de l’environnement
	Fabricant
CE	Le produit est conforme à l’ordonnance PSA (UE) 2016/425 (source : OJ L 81, 31.03.2016, p. 51-98). Ainsi que la norme harmonisée EN 166:2001 (source : OJ C 209, 15.06.2018, p. 18) et la norme EN 171:2002.

Consignes d’avertissement et de mise en garde

Lisez attentivement ce mode d’emploi ! Le non-respect des instructions suivantes est susceptible d’entraîner des dommages corporels ou matériels. Conservez ce mode d’emploi et tenez-le à la disposition de tous les autres utilisateurs. Si vous transmettez le produit à quelqu’un, remettez-lui également ce mode d’emploi.

AVERTISSEMENT

- Maintenez les emballages hors de la portée des enfants. Ils pourraient s’étouffer.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec les lunettes de protection.
- Avant de les utiliser, vérifiez que les lunettes de protection ne sont pas endommagées (par ex. fissures ou trous). Si les lunettes de protection sont endommagées, vous ne devez PAS continuer à les utiliser.
- Les matières des lunettes de protection pouvant entrer en contact avec la peau du porteur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes ayant la peau sensible.
- Assurez-vous que les lunettes de protection n’entrent pas en contact avec des graisses, des huiles ou de l’alcool (par ex. produit de nettoyage ou eau micellaire).
- N’utilisez les lunettes de protection que dans des environnements calmes afin de ne pas être distrait pendant l’utilisation.

Utilisation conforme aux recommandations

Les lunettes de protection sont conçues exclusivement pour protéger vos yeux contre les rayons infrarouge pendant l’utilisation d’une lampe à infrarouge. Les lunettes de protection protègent exclusivement contre les rayons infrarouge. Les lunettes de protection ne protègent PAS des autres rayons. Utilisez les lunettes de protection exclusivement avec des lampes à infrarouge beurer. N’utilisez pas les lunettes de protection avec des lampes à infrarouge d’autres fabricants.
Portez toujours les lunettes de protection directement sur les yeux et non sur d’autres lunettes. Les lunettes de protection ne doivent être utilisées que dans un environnement domestique/privé et en aucun cas dans un cadre professionnel.
Les lunettes de protection ne sont pas destinées à être utilisées comme protection contre les risques mécaniques (par exemple, les chocs).
Elles ne contiennent pas de produit toxique conformément aux dispositions légales.

Utilisation

1. Placez les lunettes de protection sur vos yeux et tirez la bande élastique par-dessus votre tête. Vous pouvez régler la bande élastique individuellement.
2. Positionnez la lampe à infrarouge comme décrit dans le mode d’emploi de la lampe à infrarouge.
3. Placez l’appareil à la distance de traitement souhaitée.
4. Allumez la lampe à infrarouge comme décrit dans le mode d’emploi de la lampe à infrarouge.
5. Placez-vous en position assise pour l’utiliser.

Remplacez le produit après une durée d’utilisation de 3 ans.

Stockage

Si vous n’utilisez pas les lunettes de protection pendant une période prolongée, nous vous recommandons de les ranger dans leur emballage d’origine sans rien poser dessus.

Nettoyage

Nettoyez régulièrement les lunettes de protection. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux légèrement humidifié. N’utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.

Données techniques

Modèle	EP 02
Degré de protection	4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE selon EN 171:2002
Désignation des lunettes de protection	4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE Le marquage des verres est composé de : - Indicatif du filtre IR (1ère position du marquage) - Numéro du degré de protection (2e position du marquage) - Désignation du fabricant (3e position du marquage) - 1 décrit la classe optique des lunettes (4e position du marquage) - S décrit une résistance accrue (5e position du marquage) - 166 est la base normative (6e position du marquage) - Marque CE (7e position du marquage)
Degré de transmission de la lumière	Max. 29,1%, min. 17,8 %
Degré de transmission spectrale moyen maximal pour les infrarouge	780–1400 nm : 2,9 % 780–2000 nm : 32,3 %

Organisme notifié :
ECS European Certification Service GmbH
Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen
Numéro de référence : 1883

Déclaration de conformité UE : https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php

Garantie/Maintenance

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

Les conditions de garantie suivantes n’affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l’acheteur.
La garantie s’applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.

Beurer garantit le bon fonctionnement et l’intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d’achat par l’acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s’applique qu’aux produits achetés par l’acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d’une utilisation domestique.
Le droit allemand s’applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s’avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s’engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

Si l’acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d’abord s’adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l’international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.

L’acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l’adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l’acheteur présente
– une copie de la facture/du reçu et
– le produit d’origine
à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément
– toute usure découlant de l’utilisation ou de la consommation normale du produit ;
– les accessoires fournis avec le produit qui s’usent ou qui sont consommés dans le cadre d’une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
– les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d’utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l’acheteur ou par un service client non agréé par Beurer ;
– les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
– les produits achetés en tant qu’article de second choix ou d’occasion ;
– les dommages consécutifs qui résultent d’une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d’autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.

Sous réserve d’erreurs et de modifications

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com

EP 02

ESPAÑOL

Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

Explicación de los símbolos

En las presentes instrucciones de uso y en la placa de características se utilizan los siguientes símbolos:

	ADVERTENCIA Indicación de advertencia sobre riesgos de lesiones u otros peligros para la salud.
	Leer las instrucciones
	Eliminar el embalaje respetando el medio ambiente
	Fabricante
CE	El producto cumple lo dispuesto en el Reglamento PSA (EU) 2016/425 (Fuente: DO L 81, 31.03.2016, pp. 51-98). Y lo dispuesto en la norma armonizada EN 166:2001 (Fuente: DO C 209, 15.06.2018, p. 18) y la norma EN 171:2002.

Indicaciones de advertencia y de seguridad

¡Lea detenidamente estas instrucciones de uso! El incumplimiento de las siguientes indicaciones puede ocasionar daños personales o materiales. Conserve estas instrucciones de uso y asegúrese de que se encuentren disponibles para otros usuarios. Si entrega el producto a un tercero, incluya estas instrucciones de uso.

ADVERTENCIA

- No deje el material de embalaje al alcance de los niños. Existe peligro de asfixia.
- Los niños no deberán jugar con las gafas de protección.
- Antes de utilizar las gafas de protección asegúrese de que no presenten ningún daño visible (p. ej., grietas u orificios). Si las gafas presentan algún daño, NO las utilice.
- Los materiales de las gafas que entren en contacto con la piel de quien las lleva podrían provocar reacciones alérgicas en personas con piel sensible.
- Asegúrese de que las gafas no entren en contacto con grasas, aceites ni alcohol (p. ej., productos de limpieza o tónicos faciales).
- Utilice las gafas solo en ambientes silenciosos para no distraerse durante el uso.

Uso correcto

Las gafas de protección se han diseñado únicamente para proteger los ojos de la radiación infrarroja mientras se utiliza una lámpara de infrarrojos. Las gafas protegen únicamente de la radiación infrarroja. Las gafas NO protegen contra otro tipo de radiación. Utilice las gafas únicamente con lámparas de infrarrojos de beurer. No las utilice con lámparas de infrarrojos de otros fabricantes.
Colóquese las gafas siempre directamente sobre los ojos, nunca sobre otras gafas. Las gafas de protección están diseñadas exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
Las gafas de protección no deben utilizarse como protección contra peligros mecánicos (p. ej., contra golpes).
No contienen sustancias contaminantes, según los requisitos legales.

Utilización

1. Colóquese las gafas delante de los ojos y pásese la cinta elástica por la cabeza. Puede personalizar la cinta elástica.
2. Coloque la lámpara de infrarrojos como se describe en las instrucciones de uso de la misma.
3. Prepare la distancia de tratamiento deseada.
4. Encienda la lámpara de infrarrojos como se describe en las instrucciones de uso de la misma.
5. Permanezca sentado durante la aplicación.

Cambie el producto tras haberlo utilizado 3 años.

Almacenamiento

Si no va a utilizar las gafas durante un largo periodo de tiempo, le recomendamos que las guarde en su embalaje original en un ambiente seco y sin soportar cargas.

Limpieza

Limpie las gafas de vez en cuando. Utilice para la limpieza un paño suave ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza punzantes ni abrasivos.

Datos técnicos

Modelo	EP 02
Nivel de protección	4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE según EN 171:2002
Denominación de las gafas de protección	4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE El nombre de las lentes se compone de: - Prefijo del filtro de protección de IR (primer elemento del nombre) - Número del nivel de protección (segundo elemento del nombre) - Nombre del fabricante (tercer elemento del nombre) - 1 describe la clase óptica de las gafas cuarto elemento del nombre - S describe una mayor resistencia quinto elemento del nombre - 166 es la base normativa sexto elemento del nombre - Marcado CE (séptimo elemento del nombre)
Grado de transmisión luminosa	Máx. 29,1 %, mín. 17,8 %
Grado medio máximo de transmisión espectral con infrarrojos	780 - 1400 nm: 2,9 % 780 - 2000 nm: 32,3 %

Organismo notificado:
ECS European Certification Service GmbH
Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen
Número de identificación: 1883

Declaración de conformidad de la UE: https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php

Garantía/asistencia

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (en lo sucesivo, “Beurer”) concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

Las siguientes condiciones de garantía no afectan a las obligaciones de garantía que la ley prescribe para el vendedor y que emanan del contrato de compra celebrado con el comprador.
La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.

Beurer garantiza el perfecto funcionamiento y la integralidad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar.
Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, Beurer se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primera instancia al distribuidor local: véase la lista adjunta “Servicio internacional” que contiene las distintas direcciones de servicio técnico.

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto y qué documentos deberá adjuntar.

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:
– una copia de la factura o del recibo de compra y
– el producto original
a Beurer o a un socio autorizado por Beurer.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía
– el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
– los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
– productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer;
– daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
– productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
– daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.

Salvo errores y modificaciones

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com

EP 02

TÜRKÇE

Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride gerekebileceği için saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

İşaretlerin açıklaması
Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunda ve model etiketi üzerinde kullanılmıştır:

	UYARI Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarı.
	Talimatı okuyun
	Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir
	Üretici
	Ürün PSA yönetmeliğine (AB) 2016/425 uygundur (kaynak: OJ L 81, 31.03.2016, s. 51-98). Ayrıca uyumlu hale getirilmiş EN 166:2001 normu (kaynak: OJ C 209, 15.06.2018, s. 18) ve EN 171:2002 normu ile uyumludur.

Uyarılar ve güvenlik yönergeleri
Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun! Aşağıdaki bilgilerin dikkate alınmaması, yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir. Kullanım kılavuzunu saklayın ve diğer kullanıcıların da erişebilmesini sağlayın. Ürünü başkasına vermeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da birlikte verin.

UYARI
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır.
- Çocuklar koruyucu gözlükle oynamamalıdır.
- Koruyucu gözlüğü kullanmadan önce dış yüzeyde hasar olup olmadığını kontrol edin (ör. çatlak veya delik). Hasarlı ise koruyucu gözlüğü KULLANMAYA DEVAM ETMEYİN.
- Koruyucu gözlüğün ciltle temas edebilecek malzemeleri hassas cilde sahip kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir.
- Koruyucu gözlüğün yağlarla veya alkolle temas etmemesine dikkat edin (örneğin temizlik maddeleri veya yüz losyonları).
- Uygulama sırasında dikkatinizin dağılmaması için koruyucu gözlüğü yalnızca sakin ortamlarda kullanın.

Amacına uygun kullanım
Koruyucu gözlük, gözlerinizi yalnızca kızılötesi lambayı kullanırken ortaya çıkan kızılötesi ışından korumak için uygundur. Koruyucu gözlük yalnızca kızılötesi ışından korur. Koruyucu gözlük diğer ışınlardan KORUMAZ. Koruyucu gözlüğü yalnızca beurer kızılötesi lambalarla kullanın. Koruyucu gözlüğü diğer üreticilere ait kızılötesi lambalarla kullanmayın. Koruyucu gözlüğü başka bir gözlüğün üzerine değil, her zaman doğrudan gözünüze takın. Koruyucu gözlük ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
Koruyucu gözlük, mekanik kaynaklı tehlikelere (örneğin darbe) karşı göz koruyucu olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
Yasal yönetmelikler uyarınca bu gözlük zararlı madde içermez.

Kullanım
1. Koruyucu gözlüğü takın ve lastik bandı başınızdan geçirin. Lastik bandı istediğiniz gibi ayarlayabilirsiniz.
2. Kızılötesi lambayı, kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi konumlandırın.
3. İstediğiniz uygulama mesafesini ayarlayın.
4. Kızılötesi lambayı, kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi açın.
5. Uygulamaya başlamak için oturma pozisyonuna geçin.

3 yıllık kullanım süresinin ardından ürünü değiştirin.

Depolama
Koruyucu gözlüğü uzun süre kullanmayacaksanız, orijinal ambalajı içinde, kuru bir ortamda ve üzerinde ağırlık olmadan saklamanızı öneririz.

Temizlik
Koruyucu gözlüğü ara sıra temizleyin. Temizlemek için hafif nemli ve yumuşak bir bez kullanın. Agresif ve aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

Teknik veriler

Model	EP 02
Koruma seviyesi	EN 171:2002 uyarınca 4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE
Koruyucu gözlüğün tanımı	4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE Gözlük camlarının kodu şunları içerir: - IR koruma filtresinin ön sayısı (kodun 1. hanesi) - koruma seviyesi numarası (kodun 2. hanesi) - üreticinin kodu (kodun 3. hanesi) - 1, gözlüğün optik sınıfını tanımlar (işaretin 4. hanesi) - S, yükseltilmiş mukavemeti tanımlar (işaretin 5. hanesi) - 166, normatif temeldir (işaretin 6. hanesi) - CE işareti (kodun 7. hanesi)
Işık iletimi derecesi	Maks. %29,1, Min. %17,8
Kızılötesinde azami ortalama spektral iletim derecesi	780 - 1400 nm: %2,9 780 - 2000 nm: %32,3

Onaylı kuruluş:
ECS European Certification Service GmbH
Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen
Tanıtıcı numara: 1883

AB uyumluluk beyanı: https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/ce-declarationofconformity.php

Garanti/servis
Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (aşağıda "Beurer" olarak anılacaktır) bu ürün için aşağıdaki koşullar çerçevesinde ve aşağıda açıklanan kapsamda bir garanti sunmaktadır.

Aşağıdaki garanti koşulları, satıcının müşteri ile yaptığı satış sözleşmesinden doğan yasal garanti yükümlülüklerini etkilemez.
Garanti, yasalarla zorunlu kılınan sorumlulukların kapsamında herhangi bir kısıtlamaya neden olmaksızın geçerlidir.

Beurer, bu ürünün kusursuz bir şekilde çalıştığını ve eksiksiz olduğunu garanti eder.

Yeni ve kullanılmamış bir ürünün müşteri tarafından satın alınmasıyla başlayan ve dünya genelinde geçerli olan garanti süresi 3 yıldır.

Bu garanti sadece tüketici olarak müşteri tarafından satın alınan ve bireysel amaçlarla sadece evde kullanılan ürünler için geçerlidir.
Alman yasaları geçerlidir.

Bu ürünün garanti süresi içinde aşağıda belirtilen hükümler uyarınca eksiksiz olmadığı veya çalışma açısından kusurlu olduğu saptanırsa, Beurer bu garanti koşulları kapsamında ücretsiz bir ikame ürün teslimatı veya onarım gerçekleştirmekle yükümlüdür.

Müşteri bir garanti talebinde bulunmak istediğinde önce yerel satıcıya başvuracaktır: Servis adreslerinin olduğu ekteki "Uluslararası Servis" listesini inceleyin.

Bu durumda müşteriye, garanti işlemlerinin yürütülmesiyle ilgili olarak örneğin ürünün nereye gönderileceği ve hangi belgelerin gerekli olduğu gibi ayrıntılı bilgiler verilecektir.

Garanti talebi ancak müşterinin
– faturanın/satın alma belgesinin bir kopyasını ve
– orijinal ürünü
yetkili bir Beurer iş ortağına sunabilmesi halinde işleme konabilir.

Aşağıdaki durumlar kesinlikle bu garanti kapsamının dışındadır:
– Ürünün normal kullanımından veya tüketiminden kaynaklanan aşınmalar ve yıpranmalar;
– Bu ürün ile birlikte teslim edilen ve usulüne uygun kullanıldığında da yıpranabilecek veya tükenebilecek aksesuar parçaları (örneğin piller, şarj edilebilir piller, manşetler, contalar, elektrotlar, aydınlatma malzemeleri, başlıklar ve nebulizatör aksesuarları);
– Kullanım kılavuzundaki bilgiler dikkate alınmadan ve/veya usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılan, temizlenen, depolanan veya bakımı yapılan ürünler ve Beurer tarafından yetkilendirilmemiş bir servis merkezi veya müşterinin kendisi tarafından açılan, onarılan veya üzerinde değişiklik yapılan ürünler;
– Ürünün üreticiden müşteriye nakliyesi sırasında oluşan hasarlar;
– İkinci kalite ürün veya kullanılmış ürün olarak satın alınan ürünler;
– Bu üründeki bir kusurdan kaynaklanan müteakip hasarlar (ancak bu durumda ürün sorumluluğu veya yasal zorunlu sorumluluk hükümleri uyarınca tüketici hakları olabilir).

Onarım veya komple değişim garanti süresini hiçbir şekilde uzatmaz.

Hata ve değişiklik hakkı saklıdır

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com

EP 02

ITALIANO

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Spiegazione dei simboli
Nelle istruzioni per l'uso e sulla targhetta sono utilizzati i seguenti simboli:

	AVVERTENZA Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute.
	Leggere le istruzioni
	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente
	Produttore
	Il prodotto è conforme al Regolamento DPI (UE) 2016/425 (riferimento: OJ L 81, 31.03.2016, p. 51-98), alla norma armonizzata EN 166:2001 (riferimento: OJ C 209, 15.06.2018, p. 18) e alla norma EN 171:2002.

Avvertenze e indicazioni di sicurezza
Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso! Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone o alle cose. Conservare le istruzioni per l'uso e renderle accessibili anche agli altri utenti. Consegnare le presenti istruzioni per l'uso in caso di cessione del prodotto.

AVVERTENZA
- Tenere i bambini lontani dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento.
- I bambini non devono giocare con gli occhiali di protezione.
- Prima dell'utilizzo, verificare che gli occhiali di protezione non presentino danni evidenti (ad es. incrinature o fori). Se danneggiati, NON continuare a utilizzare gli occhiali di protezione.
- I materiali con cui sono realizzati gli occhiali di protezione, e che possono venire a contatto con la pelle di chi li indossa, potrebbero provocare reazioni allergiche nelle persone con pelle sensibile.
- Assicurarsi che gli occhiali di protezione non vengano a contatto con grassi, oli o alcol (ad es. un detergente o un tonico per il viso).
- Utilizzare gli occhiali di protezione solo in ambienti tranquilli per non essere distratti durante l'uso.

Uso conforme
Gli occhiali di protezione sono pensati esclusivamente per proteggere gli occhi dai raggi infrarossi in caso di utilizzo di una lampada a raggi infrarossi. Gli occhiali di protezione proteggono esclusivamente dai raggi infrarossi e NON da raggi di altro tipo. Utilizzare gli occhiali di protezione esclusivamente con lampade a raggi infrarossi Beurer. Non utilizzare gli occhiali di protezione con lampade a raggi infrarossi di altri produttori.
Indossare sempre gli occhiali di protezione direttamente sugli occhi e non su altri occhiali. Gli occhiali di protezione sono destinati solo a uso domestico/privato e non commerciale.
Gli occhiali di protezione non sono adatti per proteggere gli occhi da rischi meccanici (ad es. urti).
Sono esenti da sostanze tossiche come previsto dalle norme di legge.

Utilizzo
1. Indossare gli occhiali di protezione sugli occhi e far passare l'elastico sopra la testa. La fascia elastica può essere regolata individualmente.
2. Posizionare la lampada a raggi infrarossi come descritto nelle relative istruzioni per l'uso.
3. Impostare la distanza di trattamento desiderata.
4. Accendere la lampada a raggi infrarossi come descritto nelle relative istruzioni per l'uso.
5. Assumere la posizione seduta per l'utilizzo.

Sostituire il prodotto dopo un periodo di utilizzo di 3 anni.

Conservazione
Se gli occhiali di protezione non vengono usati per lunghi periodi, si consiglia di conservarli nell'imballo originale in un ambiente asciutto e senza sovrapporvi carichi.

Pulizia
Pulire regolarmente gli occhiali di protezione. Per farlo, utilizzare un panno morbido e leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti aggressivi o corrosivi.

Dati tecnici

Modello	EP 02
Grado di protezione	4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE in conformità con EN 171:2002
Denominazione degli occhiali di protezione	4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE La marcatura delle lenti è composta da: - Numero di codice per filtro di protezione dai raggi infrarossi (1ª cifra della marcatura) - Classe di protezione (2ª cifra della marcatura) - Identificazione del produttore (3ª cifra della marcatura) - 1 descrive la classe ottica degli occhiali (4ª posizione nel codice) - S indica una resistenza elevata (5ª posizione nel codice) - 166 è il riferimento alla normativa (6ª posizione nel codice) - Marchio CE (7ª cifra della marcatura)
Grado di trasmissione della luce	Max. 29,1 %, Min. 17,8%
Fattore di trasmissione spettrale medio massimo con infrarossi	780 - 1400 nm: 2,9% 780 - 2000 nm: 32,3%

Organismo notificato:
ECS European Certification Service GmbH
Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen
ID: 1883

Dichiarazione di conformità UE: https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php

Garanzia/Assistenza
Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (di seguito denominata "Beurer") offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

Le seguenti condizioni di garanzia lasciano invariati gli obblighi di garanzia di legge del venditore stabiliti nel contratto di acquisto con l'acquirente.
La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.

Beurer garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico.
Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, Beurer provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto al proprio rivenditore locale: vedere l'elenco "Service International" in cui sono riportati gli indirizzi dei centri di assistenza.

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove deve inviare il prodotto e quali documenti sono necessari.

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare
– una copia della fattura/prova d'acquisto e
– il prodotto originale
a Beurer o a un partner Beurer autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia
– l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;
– gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);
– i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da Beurer;
– i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;
– i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
– i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.

Possibili errori e variazioni

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com

EP 02

РУССКИЙ

Внимательно прочтите инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

Пояснения к символам
В инструкции по применению и на заводской табличке используются следующие символы.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Предупреждает об опасности травмирования или нанесения вреда здоровью.
	Прочтите инструкцию
	Утилизируйте упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.
	Изготовитель
	Данное изделие соответствует предписанию по средствам индивидуальной защиты (ЕС) 2016/425 (источник: OJ L 81, 31.03.2016, стр. 51–98). А также гармонизированному стандарту EN 166:2001 (источник: OJ C 209, 15.06.2018, стр. 18) и стандарту EN 171:2002.

Предостережения и указания по технике безопасности
Внимательно прочтите данную инструкцию по применению! Несоблюдение следующих указаний может привести к травмам или материальному ущербу. Сохраните эту инструкцию по применению и держите ее в доступном для других пользователей месте. Передавайте изделия другим пользователям вместе с инструкцией по применению.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
- Не давайте упаковочный материал детям. Существует опасность удушения.
- Не позволяйте детям играть с защитными очками.
- Перед применением проверьте защитные очки на предмет внешних повреждений (трещин или дыр). В случае повреждения использовать защитные очки ЗАПРЕЩАЕТСЯ.
- Материалы защитных очков, которые соприкасаются с кожей пользователя, могут вызывать аллергические реакции у людей с чувствительной кожей.
- Следите за тем, чтобы на защитные очки не попадали жир, масло или спирт (чистящие средства или туалетная вода).
- Используйте защитные очки только в спокойной обстановке, чтобы во время использования Вас ничего не отвлекало.

Использование по назначению
Данные защитные очки предназначены исключительно для защиты глаз от инфракрасного излучения во время применения прибора инфракрасного излучения. Данные очки защищают только от инфракрасного излучения. Они НЕ защищают от других излучений. Используйте эти защитные очки только с приборами инфракрасного излучения beurer. Запрещается использовать эти очки с приборами инфракрасного излучения других производителей.
Не допускайте применения этих защитных очков с другими очками. Защитные очки предназначены для домашнего/частного применения. Использование очков в коммерческих целях запрещено.
Защитные очки не предназначены для использования в качестве средств защиты глаз от механических воздействий (например, от ударов).
В соответствии с законодательными требованиями они не содержат вредных веществ.

Применение
1. Наденьте защитные очки на глаза и натяните резиновую ленту на голову. Резиновая лента настраивается индивидуально.
2. Расположите прибор инфракрасного излучения так, как описано в инструкции по применению.
3. Задайте желаемое расстояние для применения.
4. Включите прибор инфракрасного излучения так, как описано в инструкции по применению.
5. Для использования примите сидячее положение.

Замените изделие через 3 года применения.

Хранение
Если защитные очки не используются длительное время, рекомендуется хранить их в сухом месте в оригинальной упаковке. При этом не следует класть на очки какие-либо предметы.

Очистка
Регулярно очищайте защитные очки. Для очистки используйте влажную мягкую салфетку. Не используйте острые предметы или абразивные чистящие средства.

Технические характеристики

Модель	EP 02
Степень защиты	4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE согласно EN 171:2002
Обозначение защитных очков	4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE Обозначение смотровых стекол расшифровывается следующим образом: — код фильтра защиты от ИК-излучения (1-я позиция в обозначении) — код степени защиты (2-я позиция в обозначении) — код изготовителя (3-я позиция в обозначении) — 1 означает оптический класс очков (4-я позиция в обозначении) — S означает повышенную прочность (5-я позиция в обозначении) — 166 — это нормативная база (6-я позиция в обозначении) — символ CE (7-я позиция в обозначении)
Коэффициент светопропускания	макс. 29,1 % мин. 17,8 %
Максимальный средний спектральный коэффициент пропускания при ИК-излучении	780–1400 нм: 2,9 % 780–2000 нм: 32,3 %

Уполномоченный орган:
ECS European Certification Service GmbH
Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen, Германия
Идентификационный номер: 1883

Сертификат соответствия ЕС: https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php

Гарантия/сервисное обслуживание
Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений и не исключает наличия неточностей.

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com
www.beurer-healthguide.com

EP 02

POLSKI

Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zachować ją i przechowywać w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Objaśnienie symboli
W niniejszej instrukcji i na tabliczce znamionowej zastosowano następujące symbole:

	OSTRZEŻENIE Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem utraty zdrowia lub odniesienia obrażeń ciała.
	Należy przeczytać instrukcję
	Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
	Producent
	Produkt spełnia wymogi rozporządzenia 2016/425 (UE) w sprawie środków ochrony indywidualnej (odniesienie: OJ L 81, 31.03.2016, s. 51–98) oraz zharmonizowanej normy EN 166:2001 (odniesienie: OJ C 209, 15.06.2018, s. 18), a także normy EN 171:2002.

Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi! Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może doprowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych. Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi i zapewnić do niej dostęp innym użytkownikom. W razie przekazania produktu innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.

OSTRZEŻENIE
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się okularami ochronnymi.
- Przed nałożeniem okularów ochronnych należy je skontrolować pod kątem występowania uszkodzeń zewnętrznych (np. zarysowania lub pęknięcia). Jeśli okulary są uszkodzone, NIE można już z nich korzystać.
- Materiały wykorzystane do produkcji okularów ochronnych, które mogą stykać się ze skórą użytkownika, mogą wywołać reakcje alergiczne u osób o wrażliwej skórze.
- Należy uważać, aby okulary ochronne nie miały kontaktu z tłuszczem, olejem ani alkoholem (np. środki czyszczące lub toniki do twarzy).
- Okulary ochronne należy nosić tylko w spokojnym otoczeniu, aby nie odwracać się podczas ich noszenia.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Okulary ochronne służą wyłącznie do ochrony oczu użytkownika przed promieniowaniem w zakresie podczerwieni podczas stosowanie lamp na podczerwień. Okulary ochronne chronią wyłącznie przed promieniowaniem podczerwonym. Okulary NIE chronią przed promieniowaniem w innym zakresie fal. Niniejsze okulary ochronne służą do użytkowania wyłącznie z lampami na podczerwień firmy beurer. Nie należy ich użytkować z lampami na podczerwień innych producentów.
Okulary należy zawsze zakładać bezpośrednio na oczy, nie na inne okulary.
Okulary ochronne są przeznaczone tylko do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
Okulary ochronne nie nadają się do stosowania jako ochrona oczu przed zagrożeniami mechanicznymi (np. przed uderzeniami).
Nie zawierają substancji szkodliwych zgodnie z przepisami prawa.

Zastosowanie
1. Okulary należy nałożyć na oczy, a gumową opaskę przeciągnąć przez głowę. Gumową taśmę można regulować indywidualnie.
2. Należy ustawić lampę na podczerwień zgodnie z opisem w instrukcji obsługi urządzenia.
3. Przygotować wybrany odstęp.
4. Włączyć lampę na podczerwień zgodnie z opisem w instrukcji obsługi urządzenia.
5. Zająć pozycję siedzącą do używania urządzenia.

Produkt należy wymienić po upływie okresu użytkowania, wynoszącego 3 lata.

Przechowywanie
Jeśli okulary ochronne nie są używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie ich w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu. Na opakowaniu nie należy kłaść innych przedmiotów.

Czyszczenie
Od czasu do czasu należy wyczyścić okulary. W celu czyszczenia należy używać lekko wilgotnej, miękkiej szmatki. Nie stosować żadnych ostrych ani ściernych środków czyszczących.

Dane techniczne

Model	EP 02
Stopień ochrony	4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE wg EN 171:2002
Oznaczenie okularów ochronnych	4-2,5 BEU 1 S - 166 S CE Oznakowanie szybek składa się z: - Wstępne oznaczenie filtra podczerwieni (1 fragment oznaczenia) - Klasyfikacja stopnia ochrony (2 fragment oznaczenia) - Oznaczenie producenta (3 fragment oznaczenia) - 1 opisuje klasę optyczną okularów (4 miejsce w oznaczeniu) - S opisuje zwiększoną wytrzymałość (5 miejsce w oznaczeniu) - 166 to podstawa normatywna (6 miejsce w oznaczeniu) - Znak CE (7 fragment oznaczenia)
Współczynnik przepuszczalności światła	Maks. 29,1%, Min. 17,8%
Maksymalna średnia transmitancja w podczerwieni	780–1400 nm: 2,9% 780–2000 nm: 32,3%

Jednostka notyfikowana:
ECS European Certification Service GmbH
Hüttfeldstraße 50
73430 Aalen
Nr ident.: 1883

Deklaracja zgodności UE: https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php

Gwarancja/serwis
Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer") udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym. Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego. Obowiązuje niemieckie prawo.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International" z adresami serwisowymi.

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane.

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć
– kopię faktury/paragon zakupu oraz
– oryginalny produkt
firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:
– zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
– dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczelek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
– produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beurer;
– uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
– produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware") lub jako artykuły używane;
– szkód następczych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.

Zastrzega się prawo do pomyłek i zmian

200.345_EP02_2023-02-17_02_IM1a_BEU